

	<b>РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</b> <b>МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ</b> <b>БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ</b> <a href="http://www.bfsa.egov.bg">www.bfsa.egov.bg</a>	<b>REPUBLIC OF BULGARIA</b> <b>MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD</b> <b>BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY</b> <a href="http://www.bfsa.egov.bg">www.bfsa.egov.bg</a>

HEALTH CERTIFICATE EXPORTATION OF HAY AND STRAW\* TO THE REPUBLIC OF TURKEY  
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE SAP VE SAMAN\* İHRACATI İÇİN SAĞLIK SERTİFİKASI** ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА  
**ИЗНОС НА СЕНО И СЛАМА ЗА Р. ТУРЦИЯ**

Part 1: details of dispatched consignment/	I.1. Consignor / <i>Gönderen</i> /Изпращач: Name / <i>Adı</i> / Име: Address / <i>Adresi</i> /Адрес: Postal code/ <i>Posta kodu</i> / Пощенски код Tel No/ тел No: / Телефонен №				I.2. Certificate reference number/ <i>Sertifika referans numarası</i> /Референтен номер на сертификата:		I.2.a.		
					I.3. Central Competent Authority / <i>Merkezi yetkili otorite</i> /Централен компетентен орган:				
					I.4. Local Competent Authority / <i>Yerel yetkili otorite</i> /Локален компетентен орган:				
	I.5. Consignee / <i>Alıcı</i> / Получател: Name / <i>Adı</i> / Име: Address / <i>Adresi</i> /Адрес: Postal code / <i>Posta Kodu</i> / Пощенски код: Tel no/ тел No: / Телефонен №				I.6.				
	I.7. Country of origin/ <i>Orjin Ülkesi</i> /Страна на произход:		ISO Code/ <i>ISO Kodu</i> / Код по ISO:	I.8. Region of origin/ <i>Orjin Bölge</i> /Регион на произход		Code/ <i>Kodu</i> / Код	I.9. Country of destination / <i>Varış ülkesi</i> /страна на предназначение:	ISO Code/ <i>ISO Kodu</i> / Код по ISO	I.10.
							TURKEY/ <i>TÜRKİYE</i> /ТУРЦИЯ	TR	
	I.11 Place of Origin / <i>Orjin Yeri</i> /Място на произход: Name / <i>Adı</i> /Име: Address / <i>Adresi</i> /Адрес				I.12.				
	I.13. Place of loading / <i>Yükleme Yeri</i> /Място на товарене:				I.14 Date of departure / <i>Çıkış tarihi</i> /Дата на заминаване:				
	I.15 Means of transport / <i>Nakliye aracı</i> /Транспортно средство Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> <i>Uçak Gemi Tren Vagonu</i> Самолет Кораб Ж.п.вагон Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> <i>Otoyol Aracı Diğer</i> МПС Друго Identification / <i>Kimliği</i> / Идентификация: Documentary references / <i>Doküman referansları</i> /Документни референции:				I.16 TR'ye giriş yeri/ <i>Entry point in TR</i> / Входен ГПП в РТ : I.17				
	I.18 Description of commodity / <i>Malın Tanım</i> / Описание на стоката:					I.19. Commodity (HS) code / <i>Malın Kodu (HS)</i> /Код на стоката по ХС:			
					I.20 Quantity/ <i>Miktar</i> / Количество:				
I.21					I.22. Number of bales (when applied)/ <i>Balya sayısı (uygulandığında)</i> /Брой на балите, където е приложимо):				
I.23. Identification of container/seal number (if applicable) / <i>Konteynerin kimliği/mühür numarası (uygulanabilirse)</i> : Идентификация на контейнера/номер на пломбата (ако е приложимо)					I.24.				
I.25.									
I.26.				I.27. For import or admission into Turkey/ <i>Türkiye'ye ithalatı veya girişi için</i> /За внос или допускане в Турция <input type="checkbox"/>					

II. Health Information/ **Sağlık Bilgileri**/Здравна информацияII.a. Certificate reference No: /**Sertifika referans No**: Референтен номер на сертификата

II.b.

I, the undersigned official veterinarian, certify that the hay or straw described above comply the conditions that: / **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, onaylarım ki yukarıda tanımlanan sap ve saman aşağıdaki şartları karşılamaktadır**/ **Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че сеното или сламата, описани по-горе, изпълняват условията, че:**

II.1. either<sup>(1)</sup>/**ya** <sup>(1)</sup>/ или<sup>(1)</sup>

Come from ..... <sup>(2)</sup> the region/country is classified as free from foot-and-mouth disease by World Organization for Animal Health (OIE). / **Geldiği .....<sup>(2)</sup> bölgesi/ülkesi Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) tarafından Şap Hastalığından ari olarak sınıflandırılmıştır**/Идва от..... <sup>(2)</sup> регион/ страна, който е класифициран като свободен от шап от Световната организация по здравеопазване на животните(OIE).

or<sup>(1)</sup>/**veya**<sup>(1)</sup> / или<sup>(1)</sup>

foot-and-mouth disease has not been occurred in ..... <sup>(2)</sup> the region/country where the hay and straw come from, for at least 12 months. / **Sap ve samanin geldiği .....<sup>(2)</sup> bölgesinde/ülkesinde en az 12 ay boyunca şap hastalığı görülmemiştir**/не е имало случай на шап в..... <sup>(2)</sup> региона/страната на произход на сеното и сламата за предходните 12 месеца .

or<sup>(1)</sup>/**veya**<sup>(1)</sup> / или<sup>(1)</sup>

have been subjected to one of the following treatments, which, in the case of material sent in bales, has been shown to penetrate to the centre of the bale: / **Sap ve samanin balya olarak gönderilmesi durumunda, balyanın merkezine kadar ulaşan aşağıdaki işlemlerden biri uygulanmıştır**/ Са били подложени на една от следващите обработки, които, в случай на материал, пакетирани за изпращане във вид на бали, е показано, че е проникнато до центъра на балата:

either<sup>(1)</sup>/**ya** <sup>(1)</sup>/ или<sup>(1)</sup>

- a) a treatment of steam in a closed chamber such that the center of the bales has reached a minimum temperature of 80°C for at least ten minutes, / **kapalı bir odada, balyanın merkezi sıcaklığı en az 10 dakika boyunca minimum 80°C'lik sıcaklığa ulaşacak şekilde uygulanan bir buhar işlemi**/обработка с пара в затворена камера, така, че в центъра на балата е достигната температура от 80°C за поне 10 минути.

or<sup>(1)</sup>/**veya**<sup>(1)</sup> / или<sup>(1)</sup>

- b) a treatment of formalin fumes (formaldehyde gas) produced by its commercial solution at 35–40 percent in a chamber kept closed for at least eight hours and at a minimum temperature of 19°C; / **minimum 19°C'lik sıcaklıkta en az 8 saat boyunca %35-40'lık ticari solusyondan üretilen bir formalin dumanı (gaz formaldehit) işlemi**/ обработка с формалинова пара(формаалдехиден газ),получен от 35-40-процентен натурален разтвор в затворена камера за поне 8 часа и на минимална температура от19°C .

II.2. Rinderpest and anthrax do not exist in the country/region where the hay and straw come from. / **Sap ve samanin geldiği ülkede/bölgede siğir vebası ve anthraks bulunmamaktadır**. / Не е имало случай на чума или антракс в страната/ региона на произход на сеното или сламата

II.3. The hay and straw are free of grossly identifiable contamination with material of animal origin; / **Sap ve saman, belirlenebilecek şekilde büyüklükteki hayvan kökenli maddelerle bulaşık değildir**/Сеното и сламата са свободни от видимо грубо (едро) замърсяване с материал от животински произход.

II.4. The hay and straw comply the conditions that mentioned in Directive 2002/32/EC of the European Parliament and of the Council on undesirable substances in feed. / **Sap ve saman, yemlerde istenmeyen maddelere dair olan 2002/32/EC sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifinde belirtilen şartları karşılamaktadır**/ Сеното и сламата изпълняват условията на Директива 2002/32/ЕС на европейския парламент и на Съвета за нежелани субстанции във фуражите.

II.5. All measures have been taken on the hay and straw in order to protect from any contamination of ectoparasites. / **Sap ve samanin dış parazitlerle kontaminasyonuna karşı korumak amacıyla tüm önlemler alınmıştır**/Взети са всички мерки по отношение на

сеното и сламата, така, че да бъдат защитени от замърсяване с ектопаразити.

II.6. Vehicles of transportation have been cleaned and disinfected with an officially approved disinfectant prior to dispatch./**Nakil vasıtaları sevk öncesinde temizlenmiş ve ruhsatlı bir dezenfektanla dezenfekte edilmiştir**/ Средства за транспорт са почистени и дезинфекцирани с официално одобрен дезинфектант преди изпращането.

Notes/Notlar/ Забележки

Part I:/**Bölüm I**/ Част I:

-Box reference I.11: Place of origin: name and address of the place where the products have been obtained./**Madde I.11: Orijin yeri: ürünlerin elde edildiği yerin adı ve adresi**/Референтно поле I.11:Място на произход: име и адрес на мястото, от където продуктът е добит.

-Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading./ **Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonu veya konteyner ve kamyon), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi). Boşaltma ve geri yükleme durumunda ayrıca bilgi sağlanmalıdır.**/ Референтно поле I.15 Регистрационен номер ( ж.п вагон или контейнер и камиони), номер на полета ( самолет) или име (кораб). Отделна информация трябва да бъде вписана в случай на разтоварване и повторно натоварване.

-Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code: 1213 00 00 or 1214 90/**Madde I.19: : Uygun Kodu (HS) kullanınız: 1213 00 00 ya da 1214 90**/ Референтно поле I.19: използвай подходящия код от Хармонизираната система(HS) **1213 00 00 или 1214 90**

-Box reference I.20:Insert net weight of the consignment/**Madde I.20: sevkiyatın net ağırlığını yazınız**/ Референтно поле **I.20** Въведете нетното тегло на пратката.

-Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable./**Madde I.23: Konteynerin kimliği/mühürnumarası: sadece uygulanabilir olduğunda**/ Референтно поле I.23: Идентификация на контейнера/номера на пломбата:само, където е приложимо.

Part I: /**Bölüm I**/ Част I:

-(1) Delete as appropriate./**Uygun şekilde siliniz.**/Ненужното се зачертава

-(2) Insert the name of the country or the region./**Ülke veya bölge adını yazınız**/ Въведете името на страната или региона.

\* Definition of "Hay and straw": The products consisting of either all cereal and pasture crops (including seed heads) or dried stalks of threshed grain (seed heads removed) of wheat, barley or oats which have been cut and baled for stockfeed or bedding material during the transport of livestock./ **Sap ve saman tanımı: Canlı hayvan transportu boyunca altlık materyali olarak kullanılan ya da yem stoğu olarak kullanmak amacıyla kesilen ve balyalanan, tüm tahıl/hububatlar ve çayır/mera mahsulleri (tohum başları dahil) veya dövülmüş buğday, arpa veya yulaf hububatlarının kurutulmuş saplarını (tohum başları çıkarılmış) içeren ürünler**  
Определение на " Сено и слама": Продукти, състоящи се или от всички житни и пасищни култури (включително семенната глава) или от сухи стебла на овършана житна култура (отстранена семенна глава) на пшеница, ечемик или овес, които са били отрязани и балирани за хранителни запаси или постелъчен материал по време на транспортирането на животните./

- The hay and straw which come with live animals consignment, should be stored without contact with live animals during transportation./ **Canlı hayvan sevkiyatıyla birlikte gelecek sap ve saman, yol boyunca canlı hayvanlarla temas etmeyecek şekilde depolanmalıdır**/ Сеното и сламата, които пристигат с пратка от живи животни, трябва да бъдат съхранявани без контакт с живи животни по време на транспортирането.

- The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing. / **İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır**/ Подписът и печатът трябва да бъдат с различен цвят от този на сертификата .

Official Veterinarian / **Resmî veteriner hekim**/ Официален ветеринарен лекар

Name (in capitals) / **İsim (Büyük harflerle)**/ Име (с главни букви):

Qualification and title/**Yetkisi ve ünvanı**/Квалификация и титла:

Date / **Tarih**/ Дата:

Signature / **İmza**/ Подпис:

Stamp / **Mühür**/ Печат: